OÉ Gaillimh
NUI Galway

Acadamh na hOllscolaíochta Gaeilge

Teastas Iarchéime (Léann an Aistriúcháin)

Tá an cúrsa seo á chur ar fáil ar mhaithe leo siúd ar spéis leo oiliúint i ngnéithe de Léann an Aistriúcháin a chuirfeadh ar a gcumas scileanna aistriúcháin a fheidhmiú go gairmiúil, in earnálacha éagsúla. Deis iontach atá ann cáilíocht ag leibhéal 9 a bhaint amach sa réimse seo tríd an bhfoghlaim chumaisc.

Cuspóirí an chúrsa

Faoi dheireadh an chúrsa seo, ba cheart go mbeifeá in ann:

- Na cineálacha téacsanna is minice a bhíonn á láimhseáil ag aistritheoirí na Gaeilge a aistriú ar chaighdeán ard.
- Úsáid ghrinn a bhaint as na huirlisí éagsúla teicneolaíochta a bhíonn ag aistritheoirí na Gaeilge – bogearraí aistriúcháin ríomhchuidithe ina measc.
- Úsáid bheacht a bhaint as an leagan is déanaí de Chaighdeán Oifigiúil na Gaeilge mar bhunchloch don obair aistriúcháin.

Leibhéal an chúrsa: Teastas Iarchéime ag leibhéal 9

Fad: Reáchtálfar an cúrsa ar bhonn páirtaimseartha in imeacht bliain amháin (30 ECTS) nó in imeacht dhá bhliain (15 ECTS sa bhliain).

Riachtanais iontrála:
Bunchéim Dara hOnóracha, Grád 2 ag leibhéal 8, nó
Dara hOnóracha, Grád 2 i gclár iarchéime i réimse gaolmhar.

Is féidir le hiarrthóirí nach bhfuil na cáilíochtaí acadúla cuí acu ach a bhfuil ar a laghad cúig bliana de thaithí ghairmiúil acu i réimse cuí iarratas a dhéanamh faoi chóras na hOllscoile d'Aitheantas don Réamhfhoghlaim (RPL).

Anuas ar na cáilíochtaí thuas, ní mór d'iarrthóirí tabhairt faoi scrúdú iontrála chun a gcumas i scríobh na Gaeilge a léiriú.

Táille: €1,800 don Teastas Iarchéime iomlán.

Iarratas a dhéanamh: Féach www.pac/nuigalway. Is é **GYA79** cód an chúrsa ar PAC.

Spriocdháta na n-iarratas: 31 Lúnasa 2018. (Moltar iarratas a dhéanamh a thúisce is féidir d'fhonn áit ar an gcúrsa a dheimhniú).

Dáta tosaithe: 10 Meán Fómhair 2018

www.oegaillimh.ie/acadamh

OÉ Gaillimh
NUI Galway

Modúil an chúrsa	ECTS	Seimeastar
An Caighdeán Oifigiúil	10	1 & 2
Aistriúchán Téacsanna 1	5	1
Aistriúchán Téacsanna Reachtaíochta	5	1
Aistriúchán Téacsanna 2	5	2
An tAistriúchán Liteartha	5	2

Modh seachadta

Foghlaim chumaisc atá i gceist: meascán de ranganna ar líne agus sé cinn de cheardlanna lae (ar an Satharn) ar champas na hOllscoile i nGaillimh. Feileann an cur chuige seo thar cionn do dhaoine atá ag obair go lánaimseartha nó go páirtaimseartha; ciallaíonn sé freisin gur féidir le daoine in aon áit thart timpeall na hÉireann agus níos faide i gcéin páirt a ghlacadh sa chúrsa.

Deiseanna fostaíochta

Baineann an-chuid deiseanna oibre leis an aistriúchán: mar fhéinfhostaíocht, mar shlí bheatha do dhaoine ar mhaith leo a bheith ag obair sa bhaile, agus mar bhealach chun ioncam breise a ghnóthú don té atá ag obair i bpost lánaimseartha nó páirtaimseartha. Éiríonn le daoine a bhfuil cáilíocht aistriúcháin acu poist a fháil go rialta le gnólachtaí aistriúcháin, na meáin chumarsáide, eagraíochtaí Gaeilge, an tAontas Eorpach, agus eagraíochtaí stáit.

Tuilleadh eolais:

Eoin Ó Droighneáin *nó* Tomás Ó Maolalaidh
t: 091 49 3366 — **t:** 091 49 2734

Áras na Gaeilge,
Ollscoil na hÉireann, Gaillimh.
r: aistriu@oegaillimh.ie

www.oegaillimh.ie/acadamh